



参考訳文

(正文は 3-4 ページに記載の英文となります)

最終更新：2018 年 6 月 13 日

2018 年 3 月 1 日発効の IATA 決議を受け、順次適用となる”IATA New Gen ISS”、及び”Transparency in Payment(TIP)”に即して、キャセイパシフィック航空及びキャセイドラゴン航空は、以下の「精算・支払いについての規定」を導入します。(*規定に記載の“RHC”及び”EP”の導入開始は日本地区においての TIP 適用のスケジュールに準じます。)

精算・支払いについての規定

キャセイパシフィック航空及びキャセイドラゴン航空(以下「弊社」)は、Ticketing Authority を付与された IATA BSP 代理店(以下「代理店」)における、弊社の ET(航空券・EMD・その他の運送証券)の BSP 発券に際し、精算方法、条件及び不適切な発券の際の対応について以下に規定します。

現金

代理店は IATA BSP が各代理店毎に定める Remittance Holding Capacity*("RHC")を上限に、弊社 ET の現金による BSP 発券・精算が可能です。

ペイメントカード(クレジットカード・UATP)

代理店は以下の要件を満たす条件下で、弊社 ET の BSP 発券に際し、エアラインマーチャントでクレジットカード支払いを行うことが可能です。

1. クレジットカードは BSP Link を通じて弊社が認めたカード会社 (Amex, Diners Club, JCB, MasterCard, UATP, Visa)のものであること。
2. クレジットカードは顧客名義であること。
3. ET 航空券券種が弊社によりクレジットカード発券を認めた券種であること(販売国・地域により個別に指定)。
4. 発券を行う代理店が BSP に対して、PCI DSS 対応完了の旨、申告済みであること。

代理店が顧客に代わり、代理店名義または代理店の代表者、役員、共同経営者、従業員等の名義で発行されたカード(下記 ATM-Alternative Transfer Method の項参照)を使用することは、弊社からの事前承認が無い限り認められません。代理店は承認の申請を書面にて提出、弊社の承認を得る必要があります。承認の可否は弊社の判断・裁量によります。また、承認する場合においても一定の条件を伴うことがあります(例: 代理店は承認された精算手段に付随するコストを負担する等)、弊社は承認を随時取り消す権利を有します。



IATA イージーペイ* (“EP”)

EP については ATM の一つですが、代理店は弊社 ET の発券に、事前申請することなく EP を使用することが可能です。この場合の EP 決済のコストは、基本、四半期毎の ADM 精算による代理店側の負担となります。但し、弊社が個別に認めた場合はこの限りではありません。

Alternative Transfer Methods ("ATMs")

ATM は航空券・付帯サービスの利用に顧客から収受する代金について、前述の現金、顧客のクレジットカード及び EP 以外での、代理店と BSP 加盟航空会社(弊社を含む)との精算手段を指し、代理店名義または代理店の代表者、役員、共同経営者、従業員名義のカード、及び代理店の契約する決済提供会社のカード(バーチャルカード・バーチャルアカウントナンバー等を含む)がこれに該当します。これら ATM の使用については弊社による事前の承認が必要となります。承認にあたっては、決済手段としての IATA の認証の有無、個人情報セキュリティ、精算の頻度・迅速性、付随するコスト(Merchant Fee 等)及び与信リスク等が勘案されます。承認された精算手段に付随するコストは、基本、四半期毎の ADM 精算による代理店の負担となります。

規定違反について

この規定に反して、事前承認なく不適切な BSP 発券が確認された場合には、以下の対応を取らせていただきます。

1. 弊社の Ticketing Authority の取消し。
2. 承認なく使用の精算手段に付随するコスト実額、及び弊社規定によるペナルティー額の ADM 請求。

上記規定についてのご質問・ご確認等は、最寄りのセールスオフィスまでご連絡ください。



Payment Policy

Last updated 13Jun2018

Cathay Pacific and Cathay Dragon are pleased to share with the update on the implementation on IATA NewGen ISS and Transparency in Payment (TIP), a Resolution package adopted effective from 1 March 2018 in Passenger Agency Conference 40th held in Nov 2017 (PACConf).

You may visit [IATA NewGen ISS](#) and view [the timeline of TIP](#) for details.

Payment Acceptance Policy

BSP agents ("the Agents") with CX/KA ("we", "our", "us") ticketing authority may issue our electronic tickets ("ET" which include EMDs and traffic documents) with below payment methods to pay us. This document is to set out our Payment Acceptance Policy which details on what payment methods are accepted by us, the requirements, the conditions and the consequences of violations of our Payment Acceptance Policy by the Agents.

Cash

The Agents can issue our ETs using Cash payment method to pay us provided the total ET amounts due to BSP airlines (include us) are within the Remittance Holding Capacity ("RHC") of the Agents specified by IATA.

Payment cards (credit cards and UATP card)

The Agents can use our merchant agreements to accept credit cards for issuing our ETs provided:

1. the credit cards are our accepted card brands (namely Amex, Diners Club, JCB, MasterCard, UATP and Visa) which are specified per BSPlink, and
2. the credit cards are customers credit cards
3. the ETs are eligible for credit card payment (e.g. published fare tickets). Eligibility of ET for credit card payment is separately defined by us for different markets.
4. the Agents have provided evidence to BSP that they are in PCI DSS compliance.

We do not accept credit cards which are in the names of agents or their payment suppliers (see ATM definition below) unless a prior explicit consent is given by us to the Agents. The Agents should apply for our consent in writing and we will consider to grant consent on an individual basis and it is totally at our own discretion. Also the consent may be with conditions (e.g. the Agents have to absorb the cost incurred by us on those transactions) and we reserve the absolute right to withdraw the consent at any time.



IATA EasyPay ("EP")

We accept EP for ETs issued by the Agents in our names in all BSP markets. No application from the Agents for this ATM is required. However, as a general rule, the Agents should absorb the EP transaction fee which we will bill the Agents by ADM on a quarterly basis in arrears. We may grant exemption to the Agents on an individual case basis with conditions.

[You may click here to find out more about IATA EasyPay of NewGen ISS.](#)

Alternative Transfer Methods ("ATMs")

ATM means a payment method, other than the Cash, Payment Card and EP payment methods, used by the Agents to transfer monies collected from the customer for passenger air transportation or ancillary services to BSP airlines (include us). This may include a physical or virtual card or account number that is issued in the name of the Agent, any person permitted to act on behalf of the Agent, or one of the Agent's contracted suppliers. Our explicit consent is required for the Agents which want to use any specific ATM to pay us. We will consider to accept the ATMs on an individual case basis, by markets and by agents. Our considerations will include whether the ATM has been properly enrolled with IATA, product features, speed of pay, the transaction cost and risks (e.g. chargeback right). As a general rule, agents should absorb the ATM transaction fee which we will bill the agents by ADM on a quarterly basis in arrears.

Violations

The Agents' violations of our Payment Acceptance Policy means they issue our ETs using the payment methods which are not acceptable to us or without our prior consent in writing. The Agents' violations may result in:

1. termination of ticketing right on us; and/or
2. issuance of ADM by us to the Agents to recover the cost incurred by us on those transactions in addition to a penalty (amounts to be specified by markets).

For enquiry or clarification of our Payment Acceptance Policy, please contact our local Passenger Sales Office.